

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DEL VALLE CONEJO

División de Servicios de Instrucción
Currículo, Instrucción & Evaluación
Desarrollo del Idioma Inglés

Comité Asesor de la Escuela para los Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua ELAC (por sus siglas en inglés)

18 de enero del 2017
9:30 a.m.-11:30 a.m.
ACTAS

<u>Padres Representantes</u>	<u>Personal</u>
Mayra Us, Acacia Eulalia Soriano, Acacia Margarita Torres, Aspen Maria Costumbre, Colina, Parlamentaran Maria Ramirez, Conejo Elementary Polina Malinowski, Cypress Claudia Mantilla, EARTHS, President Rocio Peroz Tunjain, Glenwood Violaine de Andes, Ladera Carol Wolf, Lang Ranch Seyda Tuna Cumhur, Lang Ranch Arlen Herrera, Sequoia No Rep., Sycamore Shelley Coscarelli, NPHS Lilian Mendoza, TOHS, Vice President Graciela Godinez, TOHS Arlen Herrera, Walnut Teresa Canul, Weathersfield Bana Zarrabian, Westlake Elementary Cecilia Troiani, Westlake Hills Elem. No Rep., Wildwood Violaine de Andes, Westlake High School	Dr. Deborah Martinez, Coordinadora de los Servicios para Estudiantes Aprendices del idioma Inglés Frankie Leivera, Maestro de Apoyo al Idioma y la Alfabetización Daryl Miller, Para-profesional de Rosetta Stone Susie Stanziano, Interprete Lidia Zesati, Especialista de Ayuda a los Padres-Glenwood Marie Gluck, Secretaria de Departamento EL

1. Dio por iniciada la reunión

9:40 a.m. La Dra. Martínez, Coordinadora de Servicios EL, dio por iniciada la reunión.

2. Pasar lista de los miembros

Cada representante dijo su nombre y la escuela que representa

3. Aprobar las actas

Se pidió a los miembros que revisaran las actas del 16 de noviembre. Hubo dos correcciones María Del Rosario no asistió. La representante de Lang Ranch, Seyda Tuna Cumhuri, estuvo presente y Carol Wolf no. La Dra. Martinez hizo una moción para aprobar el acta. El acta fue aprobada.

4. Evaluación del programa EL

La Dra. Martinez presentó un esquema detallado del proceso de evaluación del programa EL.

- El Distrito adquirió el software de *Ellevation* para permitir una evaluación directa del historial de un estudiante. Este programa presenta los resultados del CELDT, IPT, SRI, y las pruebas estatales en un documento fácil de leer.
- Además el software compara a los estudiantes EL con los puntos de referencia del Distrito en el uso del lenguaje, la lectura y las matemáticas. Las calificaciones de los estudiantes también aparecen en el reporte.
- Todos los aprendices del idioma inglés serán revisados. El Director, Maestro, Facilitador, o cualquier persona que impacta la educación del estudiante participará en el equipo de LAT.
- El objetivo principal es medir si los estudiantes están haciendo progresos razonables. Si no lo están y parecen ser potenciales cómo aprendices a largo plazo, el equipo necesita identificar las necesidades específicas del estudiante. También se observa las barreras sociales y emocionales.
- Una vez que los estudiantes ya no son estudiantes activos de inglés, es decir, que han sido reclasificados, ya no son revisados anualmente.
- El distrito tiene la obligación legal de servir a los estudiantes de inglés y apoyar su proceso académico. Recientemente, La Ley de “Cada Estudiante tiene Éxito” evalúa la efectividad de una escuela concentrando su atención en los subgrupos.
- Evaluación del Programa: ¿Cómo sabemos cuándo un programa está funcionando?
 - El ritmo del desarrollo del idioma inglés
 - El ritmo del progreso académico
 - Comparación a compañeros de habla inglesa
- Una vez que la reunión de LAT se lleva a cabo, Los Directores de las escuelas tienen hasta junio para enviar los reportes. Los padres deben de firmar el reporte como prueba de recibo.
- El reporte tendrá la mayoría de los artículos traducidos, pero habrá algunas áreas que aparecen en inglés solamente. Una carta de presentación que explicará la información en inglés y español acompañará el documento.
- SRI (Inventario de la Lectura Escolástica) es una prueba de referencia que mide la comprensión de lectura. La prueba de SRI se da a todos los estudiantes no sólo a EL.
- El entrenamiento para maestro de una materia no incluye el desarrollo de la alfabetización. Sin embargo, los maestros de secundaria continúan aprendiendo como evaluar el desempeño estudiantil en el salón de clases.
- Todos los estudiantes aprendices del idioma inglés serán revisados una vez al año. Como padre/Tutor usted recibirá un informe de LAT o una carta de reclasificación.
- Pregunta: ¿Cómo saben los maestros de secundaria quién es un aprendiz del idioma inglés? Se informará al maestro de inglés del estudiante el nivel de competencia en el

idioma inglés y será invitado a la revisión anual del estudiante. El Sub-Director o Asistente de Currículo también enviará la información a otros maestros.

- Comentario: Un padre comentó que le gustaría ver más información en el formulario de inscripción para comprobar el idioma del estudiante. La Dra. Martínez señaló que el Distrito está obligado por ley a seguir los protocolos del estado. (Vea la encuesta de del Idioma del Hogar abajo.)

Criterios de Reclasificación

- De EL a RFEP— ¿qué significa esto? Cuando un estudiante cumple o excede todos los criterios de reclasificación de California (CELDT, rendimiento académico, opinión del maestro, etc.), un estudiante EL es reclasificado como RFEP (Reclasificado como Proficiente del Idioma Inglés).
- La Dra. Martinez explicó que los programas EL son impulsados por el estado lo que significa que cada estado tiene sus propias regulaciones sobre de qué manera implementar las pautas para educar a los estudiantes que requieren asistencia para alcanzar las metas de estado.
- Cuando los estudiantes se matriculan, la aplicación contiene una sección de La **Encuesta del Lenguaje en el Hogar** que debe ser completada por los padres. Si el padre indica que el idioma primario del niño es diferente al inglés, entonces se le da al estudiante un CELDT, (Prueba de Desarrollo del Idioma Inglés de California) para identificar la competencia del estudiante en inglés. Las preguntas en la forma de inscripción cumplen con los reglamentos de la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Justicia Social. Un padre/tutor no puede rechazar la evaluación de CELDT si alguna de sus respuestas en la encuesta indica un idioma que no sea inglés.
- La meta para estos estudiantes es asegurarse a que lleguen a ser competentes en inglés. Los maestros están obligados a asegurarse de que los estudiantes están entendiendo el contenido académico de nivel de grado y que no se están atrasándose en sus estudios. Una vez que un estudiante es evaluado, si recibe un 4 o 5 en el CELDT y cumple con los indicadores académicos, el estudiante es reclasificado y sale del programa.
- Si un estudiante es tanto un aprendiz del idioma inglés como un estudiante de Educación Especial, él o ella recibirá ambos servicios.

Servicios de Instrucción

- LA Instrucción ELD designada para todos los aprendices del idioma inglés activos (basado en elementos lingüísticos) se lleva a cabo durante el día.
- Los grados del K – 5 usan el programa *Carousel of Ideas* el cual es un programa de desarrollo del lenguaje integral basado en la investigación para estudiantes de inglés de K-5 desde el nivel principiante hasta el nivel avanzado.
- Los grados del 6 – 12 utilizan:

- EL nivel Principiante: iPad para cada estudiante con aplicaciones apropiadas. Estos iPads deben ser utilizados como un recurso y no como un soporte, ya que sólo el inglés puede ser utilizado como el idioma principal. También proporciona autonomía para participantes de EL.
- *iLit* – Un programa de lectura integral que acelera el progreso de la lectura para los estudiantes.
- EL Intermedio: *English 3D* para aprendices de nivel intermedio un nuevo programa de desarrollo del idioma inglés diseñado para asegurar la competencia en el vocabulario académico, expresión oral, escuchar y escritura.
- Los estudiantes en los niveles Pre-Avanzado y Avanzado (EL 4 & 5) son incorporados y los maestros proveen la asistencia necesaria.

Reportes Escolares

- Westlake Elementary: El próximo jueves es la reunión de ELAC
- Earths reportó que los oficiales de ELAC fueron elegidos y el presupuesto propuesto fue aprobado.
- NPHS: tiene un centro de aprendizaje durante la hora del almuerzo y después de la escuela. La escuela está haciendo saber esto a los padres.
- Ladera: tiene un Club de aprendizaje que se reúne 2 a 3 veces por semana antes del horario escolar.
- Westlake: está trabajando en cómo comunicarse mejor con los padres. También tienen un club de tareas.
- Glenwood patrocina clases antes del horario escolar.
- TOHS: La reunión de ELAC será la próxima semana. El laboratorio de computadoras está abierto para los estudiantes que desean prepararse para la universidad.
- Lang Ranch – no tuvo nada que reportar.
- Acacia – no tuvo nada que reportar.
- La escuela secundaria Colina es anfitrión de un Café para padres los jueves. Ofrecen estrategias de cómo manejar la disciplina. Ellos también patrocinan clases de ESL para adultos.
- Acacia: Llamaron a cada padre para invitarlos a su reunión de ELAC del 12 de enero. 30 padres asistieron, por lo general solo tienen de 5 a 6 padres en sus reuniones. También ofrecen clases de ESL para padres y talleres para asistir a los padres con la disciplina estudiantil.

Comentarios Públicos

- No hubo comentarios públicos o inquietudes.

Agenda tentativa para la próxima reunión del 15 de febrero del 2017 de 9:30 – 11:30

- Programas para motivar a los padres a participar
- Progreso-monitoreo del progreso del EL.

Se dio terminada la reunión a las 11:25 a.m.